



TEATIS ISIKUANDMETE KAITSE KOHTA

Igaühel on õigus isikuandmete kaitsele.

Isikuandmete töötlemist liidu institutsioonides, organites ja asutustes reguleerib määrus (EL) 2018/1725 (ELT 2018, L 295, lk 39).

Käesolevas teatises on selgitatud, miks ja kuidas teie andmeid niisuguse töötlemise käigus kasutatakse.

TÖÖTLEMINE ERP-TARKVARAGA (SAP) EELARVE- JA FINANTSHALDUSE RAAMES

Kes vastutab andmete töötlemise eest?

Seda tüüpi andmetöötlemise eest vastutab eelarve ja rahanduse direktoraat.

Miks meil teie andmeid vaja on?

Isikuandmeid kasutatakse üksnes rahandusprotsesside raames seadusjärgsete ja lepinguliste kohustuste täitmisel, nii nagu need kohustused on määratletud kehtivates õigusnormides.

SAP-tarkvara kasutatakse, et tagada eelarve täitmine ja sellega seotud maksete ja finantstehingute tegemine.

Nimetatud tarkvara abil hallatakse järgmisi protsesse:

- eelarve haldus ja raamatupidamisarvestus,
- rahanduse haldus ja raamatupidamisarvestus,
- põhivara haldus ja raamatupidamisarvestus,
- pangatehingute haldamine,
- maksete tegemine,
- varude haldamine,



- kuluarvestus,
- riigihankemenetluste haldamine,
- lepingute ja ostutehingute haldamine,
- kauba vastuvõtmise ja osutatud teenuste haldamine,
- statistika koostamine tehtud finantstehingute kohta,
- finantsaruannete koostamine.

Eespool nimetatud protsesside rakendamine finantsmäärust järgides ja seadusjärgseid kohustusi täites nõuab järgmiste inimeste isikuandmete salvestamist:

- volitatud füüsilised isikud, kellel on finants- või lepingulised suhted Euroopa Liidu Kohtuga;
- füüsilised isikud, kes on ettevõtjate ja lepingupartnerite volitatud esindajad või tegutsevad nende nimel riigihankemenetluses ja riigihankelepingute raames;
- Euroopa Liidu Kohtu volitatud töötajad, kes kasutavad SAP-süsteemi, et täita finantstehingutega seotud ülesandeid, nt süsteemis tehingute alustamine, salvestamine, ajakohastamine, kontrollimine ja heakskiitmine, sh osalemine elektroonilistes töövoogudes, mis on nende ülesannete täitmisel kohustuslik;
- füüsilised isikud, kelle ülesanne on kas SAP-tarkvara arendada ja kohandada või niisugusel tarkvara arendamisel ja kohandamisel osaleda.

SAP-tarkvara kõigi kasutajate tegevus registreeritakse tehnilise turbe logis, mida võib kasutada üksnes järelevalve ja uurimise käigus, kui süsteemis ilmneb kahtlasi tegevusi või kui esineb kahtlusi seoses andmete autentsusega. Alustatud tehingute ja tehtud muudatustega seotud andmed registreeritakse auditi logis, mis võimaldab jäädvustada, kes on andmeid või finantsdokumente muutnud, ning kontrollida finantstehinguid ja nende ajalist järgnevust.

Kui olete tarkvara arendaja või osalete arendamisel, siis saab teie nime või kasutajatunnust seostatuna lähtekoodi muudatusega, kohandustega ja arenduse dokumentatsiooniga kasutada 10 aasta jooksul pärast arendustöö lõppu tehniliste kontrollide läbiviimisel, ning selleks, et tõendada teie autorsust, kui autoriõigus on kohaldatav.

See teatis annab ülevaate sellest osast isikuandmete töötlemistoimingutest, mis viiakse läbi tehniliselt SAP-süsteemis. Isikuandmete kaitse toimikud ja seotud konfidentsiaalsuse deklaratsioonid, mis on nõutud asjasse puutuvate finantsprotsesside raames kõigi isikuandmete töötlemistoimingute tarvis, on dokumenteeritud eraldi järgmistes teatistes:



- teatis juriidiliste isikute kohta,
- teatis riigihangete kohta,
- teatis VAKS-süsteemi kohta,
- teatis eel- ja järelkontrollide kohta.

Kuidas teie andmed meieni jõudsid?

Osa andmeid on vahetult teie käest kogutud eespool kirjeldatud eri protsesside haldamise tarbeks. Meie SAP-süsteemi andmebaasides on salvestatud ainult andmed, mille oleme palunud teil esitada eranditult nende protsesside jaoks.

Oleme saanud teie andmeid:

- teabevormilt, mille olete meile esitanud juhul, kui teil on Euroopa Liidu Kohtu käest saada makseid;
- dokumentidest, mille olete esitanud hankemenetluste raames;
- dokumentidest, milles olete taotlenud ligipääsu SAP-süsteemile, kui teil on olnud vaja nimetatud süsteemi kasutamise õigust.

SAP-süsteem registreerib automaatselt ka muid andmeid, et moodustada turbe tagamiseks ja auditi tarbeks logisid, mis kindlustavad, et kõik SAP-süsteemis tehtud toimingud on võimalik tuvastada.



Puudutatud isikute kategooriad ja töödeldud isikuandmete kategooriad.

Kategooria	Isikuid puudutav teave	Päritolu
Juriidiline isik	Nimi, aadress, e-posti aadress, käibemaksukohustuslase number, pangakonto(d), pangakonto(de) omanik(ud), selle teabe kohta esitatud tõendid.	Esitab juriidilise isiku esindaja
	Raamlepingud; erilepingud, mis puudutavad teenuseid, kaupa, tellitud koguseid, hindu ja muid tellimuse andmeid; seotud dokumendid (pakkumused, jmt).	Salvestab Euroopa Liidu Kohus
	Tarnitud kauba ja osutatud teenuste vastuvõtmine, tarnedokumendid.	Salvestab Euroopa Liidu Kohus
	Arved või arvega samaväärsed maksenõuded kolmandatelt isikutelt, nõutud dokumendid lisas.	Esitab juriidilise isiku esindaja
	Esitatud arved, tehtud maksed, saadud maksed, muud kontode seadusjärgse haldusega seotud raamatupidamistoimingud.	Salvestab Euroopa Liidu Kohus
Hankes osalev ettevõtja	Nimi, aadress, e-posti aadress, käibemaksukohustuslase number.	Esitab ettevõtja esindaja
	Hankemenetlused ja hankeosa menetlused, teave kõrvalejätmise kohta, tehniline ja finantsvõimekus, pakkumuse andmed.	Esitab ettevõtja esindaja
	Pakkumuse hindamine ja selle heakskiitmine või kõrvalejätmine.	Salvestab Euroopa Liidu Kohus
Füüsiline isik, kes esindab juriidilist isikut või ettevõtjat (kontaktisik, töötaja, tarnija jne)	Nimi, tööalased kontaktandmed (e-posti aadress, telefoninumber), tööandja, töökoht.	Salvestab Euroopa Liidu Kohus
Töötajaskond	Nimi, pangakonto(d), pangakonto(de) omanik(ud), selle teabe kohta esitatud tõendid.	Esitab isik ise
	Töökaardi number, individuaalne palgalehe number, teenistus, kus vastav töötaja töötab.	Salvestab Euroopa Liidu Kohus
	Kasutusse antud infotehnoloogiline riistvara (sülearvuti, mobiiltelefon, jne).	Salvestab Euroopa Liidu Kohus
	Lähetuskulud.	Esitab isik ise
	Palga ja hüvitiste arvutus.	Koostab Euroopa Liidu Kohus



	Avansitaotlus, isikule tehtud maksed, isikult saadud maksed, muud kontode seadusjärgse haldusega seotud raamatupidamistoimingud.	Salvestab Euroopa Liidu Kohus
Kasutajad (töötajaskond või nendega samastatud isikud)	Töökaardi number, nimi, teenistus, ülesanded ja load süsteemis, rollid rahandusalases töövoos, e-posti aadress, kabineti number ja telefoninumber.	Salvestab Euroopa Liidu Kohus, esitatud SAPI kasutajaõiguste saamise taotluse alusel
	Hankemenetlus ja hankeosade menetlus, kus kasutaja osaleb hindamiskomisjoni liikmena.	Salvestab Euroopa Liidu Kohus
Arendajad (institutsiooni töötajad või vabakutselised)	Sama teave, mis teenuse osutaja esindajast või töötajaskonna esindajast kasutaja puhul. + seadistuses tehtud muudatused, loodud või muudetud tarkvara lähtekood süsteemis, nende muudatustega seotud andmete ülekandmised, koos kuupäevade ja kellaaegadega.	Salvestab Euroopa Liidu Kohus; süsteem salvestab automaatselt
	Autori/arendamises osalenu nimi või initsiaalid, mis on ära nimetatud väljatöötamist ettevalmistavates dokumentides direktiivi 2009/24/EÜ tähenduses ja mida säilitatakse väljaspool SAP-süsteemi.	
Kõik SAP kasutajad	Kõik kasutaja loodud finantstoimikud, koos toimingu kuupäeva ja kellaajaga; kõik finantstoimikute või neis sisalduvate andmete muudatused, mille kasutaja on teinud, koos muudatuse kuupäeva ja kellaajaga; kõik kasutaja poolt heakskiidetud finantstoimikud koos heakskiidu kuupäeva ja kellaajaga.	Süsteem salvestab automaatselt
	Turbe logi: kasutajatunnus, kasutaja töökoha IP-aadress, tehtud toimingute või avatud raporti nimetus (sh andmete vaatamine), toimingute kuupäevad ja kellaajad.	Süsteem salvestab automaatselt

Lisaks võib süsteem salvestada nimesid või muid, füüsilisi isikuid identifitseerida võimaldavaid andmeid, lahtrites, kus sisaldub vabas vormis tekst, mis võib olla sinna kantud kas Euroopa Liidu Kohtu töötajaskonna poolt andmete sisestamisel või kolmandate isikute poolt esitatud andmete automaatsel ülekandumisel (e-arve või pangaväljavõtte kaudu). Neid isikuandmeid, mida võib esineda, ei saa töödelda automaatselt ja üldjuhul ei ole need piisavad, et füüsilist isikut selgelt ja üheselt tuvastada.

Teavet ja isikuandmeid, mis on kantud arvele, honorariarvele või muus vormis maksenõudele, ning teavet, mis on uuesti esitatud dokumentides, mille olete meile esitanud niisuguse maksenõude lisas, ei registreerita andmebaasides. Ent kõik saadud



dokumendid säilitatakse SAP-süsteemis digitaalses vormingus ja paigutatakse lisana nende finantstehingute juurde, millega nad on seotud.

SAP-süsteemist tehakse statistika väljavõtteid, mis põhinevad rahandusvoos osalejate tehtud toimingutel ja võimaldavad koostada raporteid Euroopa Liidu Kohtu erinevate eelarvevahendite käsutajatest teenistuste eelarve- ja rahalise tegevuse kohta.

Kes saab teie andmetega tutvuda?

Euroopa Liidu Kohtu finantsjuhtimises osalejad (toimingu algatajad, finantskontrolliga tegelevad ametnikud ja eelarvevahendite käsutajad), raamatupidaja ja muud rahandusprotsessides osalevad ametnikud ning Euroopa Liidu Kohtu audiitorid ja Euroopa Kontrollikoja audiitorid nende ülesannete täitmisel, mis kontrolli kojal on ELTL artikli 287 alusel.

Kui olete SAP-süsteemi kasutaja, siis võib IT-turbe kontrolli ekspertidel ja uurijatel olla võimalik tutvuda auditi logiga ja turbe logiga, et kontrollida süsteemi ja kasutajakontode turvet.

Piiratud arvul süsteemi tehnilise halduse ja tugiteenuste pakkumisega hõivatud isikutel (tehnilist tuge pakkuv meeskond rahanduse direktoraadis, SAPi konsultandid, andmebaaside haldajad, võrguinsenerid) on võimalik tutvuda kas kõigi nende andmetega või osaga neist, ent üksnes neil lasuvate tehnilise toe pakkumise ülesannete raames; neil ei ole õigust teha andmetest väljavõtteid ega kasutada neid muudel eesmärkidel.

Teie andmeid ei edastata kolmandatesse riikidesse ega teistele rahvusvahelistele institutsioonidele.

Kui kaua teie andmeid säilitatakse?

Vastavalt institutsioonis kehtivatele andmesäilitustähtaegadele säilitatakse kas paber kandjal või elektroonilises vormis andmeid 10 aasta jooksul alates selle aasta 1. jaanuarist, mis järgneb aastale, mil viidi lõpule viimane teiega seotud finantstehing või -toiming.

Paber kandjal või elektroonilised toimingud hävitatakse või kustutatakse säilitustähtaja lõppemise perioodi lõpule järgneva aasta jooksul.

Turbe logi säilitustähtaeg on kaks aastat pärast seda aastat, mille jooksul kasutaja



toiming registreeriti.

Mõlemal juhul võidakse andmeid sõltuvalt andmete säilitamise haldusprogrammi planeerimise piirangutest säilitada ühe täiendava aasta jooksul.

Millised õigused teil on?

Vastavalt kohaldatavatele õigusnormidele on teil õigus taotleda vastutavalt andmetöötlejalt, et teil võimaldataks oma andmetega tutvuda ning vajaduse korral neid parandada või seada nende töötlemisele piiranguid.

Samuti võite esitada andmete töötlemisele vastuväiteid, kui teil on selleks teie eriomasesest olukorrast tulenevad põhjused.

Kuidas oma õigusi kasutada? Kellega ühendust võtta?

Võite võtta vastutava andmetöötlejaga (Euroopa Liidu Kohus) ühendust järgmiselt:

e-posti aadressil: dataprotection_finance@curia.europa.eu

postiaadressil:

Cour de justice de l'Union européenne
Direction du Budget et des affaires financières
Unité Comptabilité
Rue du Fort Niedergrünwald
L-2925 Luxembourg

Teile vastatakse võimalikult kiiresti ja üldjuhul ühekuulise tähtaja jooksul. Vajaduse korral võidakse seda tähtaega pikendada.

Samuti võite pöörduda Euroopa Liidu Kohtu andmekaitseametniku poole, saates e-kirja aadressil:

DataProtectionOfficer@Curia.europa.eu

Euroopa andmekaitseinspektor

Kui leiate, et teie isikuandmete töötlemisel ei ole järgitud määrust 2018/1725, on teil õigus esitada kaebus Euroopa andmekaitseinspektorile.